

Distr.  
GENERAL

E/CN.4/1990/85  
1 March 1990  
ARABIC  
Original : FRENCH

الأمم المتحدة  
المجلس الاقتصادي  
والاجتماعي



لجنة حقوق الانسان  
الدورة السادسة والاربعون  
البنود ١٠ و١١ و١٢ و١٤ و١٩ من جدول الاعمال

مسألة حقوق الانسان لجميع الاشخاص الذين يتعرضون  
لاي شكل من أشكال الاعتقال أو السجن

زيادة تعزيز وتشجيع حقوق الانسان والحريات الاساسية ،  
بما في ذلك مسألة برنامج وأساليب عمل اللجنة

مسألة انتهاك حقوق الانسان وحرياته الاساسية في أي جزء  
من العالم مع إشارة خاصة الى البلدان والاقاليم  
المستعمرة وغيرها من البلدان والاقاليم التابعة

حقوق الانسان والتطورات العلمية والتكنولوجية

تقرير اللجنة الفرعية لمنع التمييز وحماية الاقليات  
عن دورتها الحادية والاربعين

رسالة مؤرخة في ١ آذار/مارس ١٩٩٠ ، وموجهة الى رئيسة  
لجنة حقوق الانسان من القائم بأعمال البعثة الدائمة  
لجمهورية البانيا الاشتراكية الشعبية لدى مكتب  
الأمم المتحدة في جنيف

١ - بالإشارة الى البيان الذي أدلى به في ٢٧ شباط/فبراير ١٩٩٠ رئيس وفد جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية الاشتراكية أمام لجنة حقوق الانسان بخصوص بلدي ، أتشرف بإعلامكم أني أرفض رفضا قاطعا الاتهامات السيئة القصد والعارية من الصحة الواردة في هذا البيان .

٢ - ففي حين كان يُؤمل ، من ناحية أولى ، أن يردّ ممثل يوغوسلافيا على قلق الرأي العام الدولي بشأن حالة الطوارئ المعلنة منذ زمن طويل في كوسوفو والمأساة التي يعيشها السكان الالبانيون هناك وما يتعرضون له من عنف الشرطة الوحشي وارهاب الدولة ، ومن ناحية أخرى ، أن يبيّن متى سيوضع حد لهذه الحالة ، فإنه اختار سبيل الاتهامات العارية من الصحة والمنافية للعقل ضد البانيا . وتحريف ممثل يوغوسلافيا الحقيقة على هذا النحو إنما يرمي الى أهداف مهيأة مسبقا ، تتمثل في تحويل انتباه اللجنة والرأي العام بصفة عامة واخفاء الحقيقة بشأن المأساة التي يعيشها السكان الالبانيون في يوغوسلافيا .

٣ - إن أحداث كوسوفو معروفة في العالم أجمع . ففي الاسابيع الاخيرة فقط ، سقط هناك من الالبانيين عشرات القتلى ومئات الجرحى ، بينهم نساء وأطفال ، وُجِّجَ بالآلاف في السجون . وقد أعرب العديد من الحكومات والمؤسسات والهيئات الدولية الهامة ، مثل البرلمان الأوروبي ، ولجنة حقوق الانسان ، عن قلقها بشأن ممارسة العنف في كوسوفو .

٤ - إن البانيا لم تتدخل ولا تتدخل في الشؤون الداخلية ليوغوسلافيا . إنها تسعى الى حسن الجوار بين البلدين ، ولا يمكن حل مشاكل كوسوفو بالقضاء المسؤوليات على الغير بصورة مصطنعة ، بل بالحكمة السياسية ، وبالعدول عن العنف والارهاب ، وبالحوار مع الالبانيين في كوسوفو ، وباحترام حقوقهم في إطار المساواة التامة والعدل .

٥ - أما حقوق المواطنين الالبانيين وحياتهم الاساسية فقد أقرتها قوانين جمهورية البانيا الاشتراكية الشعبية وهي محققة بكاملها في الممارسة . وابتغاء توضيح هذه المشكلة ، قدمت البعثة الدائمة لجمهورية البانيا الاشتراكية الشعبية لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف الى لجنة حقوق الانسان وثائق واجابات ، في إطار تعاونها معها . وهي وأردة في الوثائق الرسمية للدورة السادسة والاربعين للجنة على النحو التالي: E/CN.4/1990/57 ، وE/CN.4/1990/71 ، وE/CN.4/1990/74 ، وE/CN.4/1990/78 ، وE/CN.4/1990/80 .

٦ - وأكون ممتنا لو تفضلتم بتوزيع هذه الرسالة بوصفها وثيقة رسمية من وثائق لجنة حقوق الانسان ، في إطار البنود ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٤ و ١٩ من جدول أعمال دورتها السادسة والأربعين .

القائم بالاعمال  
(التوقيع) ألفريد بابوكيو